

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : chartes de Meurthe-et-Moselle (chMM)
Responsable du corpus : Martin-D. Glessgen
Édition de la charte : Martin-D. Glessgen / Michel Arnold (révision:
D. Kihai)

ChMM170

Édition critique

1260, octobre

Type de document: charte: donation en aumône

Objet: Donation en aumône, à l'abbaye de Clairlieu, par Régnier de La Fontaine, de vingt réseaux de blé à prendre chaque année sur sa terre de Lenoncourt.

Auteur: Ferri [III] duc de Lorraine

Sceau: auteur

Bénéficiaire: abbaye de Clairlieu

Autres Acteurs: Régnier de La Fontaine

Rédacteur: scriptorium de l'abbaye de Clairlieu [pal; cont; trans]

Support: parchemin jadis scellé sur double queue

Lieu de conservation: AD MM H 519, fonds de l'abbaye de Clairlieu

Verso: Karta Reneri de Nancey (XIII^e s.); sur le repli: Je Ferris de Lorene et marchis (XIV^e s.)

Transcription de la charte

1 Je, Ferriz, dus de Lorrenne *et* marchiz, **2** faiz savor à touz ke sant *et* ke seront. **3** ke Renniers \2 de La Fontenne at donee an aumoine à l'englise de Clerleu· XX/. resaus de blef, mottié wain \3 mottié tremois, chacun-an à tenir à touz jors· sus sa terre de Lenuncort, par lou los *et* par \4 le creant de Ferrion de Jorcelz, de cui fié ce muet· **4** Et ceste aumonne at mis an ma warde \5 li abbes de la dite eglise de Clerleu *et* li convent sauve la raison d'autrui ce point en i-a\6voit· **5** An temoignage de veritei *sunt* ces lettres salees de mon seel, à la requeste dou davant \7 dit Ferrion, **6** ke furent faites an l'an ke li-miliares corroit par mil ·CC/. *et* sexante ans· la \8 vegile de feste saint Denise·